



Australian-German Institute Inc.

a link between Australia and the German-speaking regions of Europe

FEDERKIEL



No. LIV, August 2013

Invitation to the Open Day

**the Griffin Centre
1st Floor, Genge Street, Canberra City**

**Saturday 12 October 2013
from 1.00 PM to 3.30 PM**

Featuring:

- short poetry readings in German and English



- short talks and presentations
- opportunity to speak to our German language teachers

There will be coffee and home-baked cake



Leichhardt, Friedrich Wilhelm Ludwig (1813–1848)

by Renee Erdos

This article was first published in hardcopy in Australian Dictionary of Biography, Volume 2, (MUP), 1967

<http://adb.anu.edu.au/biography/leichhardt-friedrich-wilhelm-ludwig-2347/text3063>

Übersetzung ins Deutsche: Patricia Schießl und Bill Maude

Friedrich Wilhelm Ludwig Leichhardt (1813-1848?), Naturforscher und Entdecker, wurde am 23. Oktober 1813 in Trebatsch, Preußen geboren, als der vierte Sohn und sechstes der acht Kinder von Christian Hieronymus Matthias Leichhardt, Landwirt und königliche Inspektor der Torf, und seiner Frau Charlotte Sophie, geb. Strählow. Leichhardt wurde in Trebatsch, in einem Internat in Zaue, einem Gymnasium in Cottbus und an den Universitäten zu Berlin (1831, 1834-1836) und Göttingen (1833) erzogen. In Göttingen weckte seine Freundschaft mit einem Kommilitonen, John Nicholson, der die medizinische Wissenschaft studiert hatte, Leichhardts Interesse an den Naturwissenschaften und er wandte sich von seinem früheren Studium der Philosophie und Sprachen später den Naturwissenschaften zu. Leichhardt verfolgte das Wissen um seiner selbst willen und nicht als Vorbereitung auf eine bestimmte Qualifikation oder Karriere; er hörte auf, einem vorgeschriebenen Lehrplan zu folgen und ihm wurde kein Hochschulabschluss verliehen. Die Praxis, Leichhardt als 'Doktor' anzureden, entstand später aus der Anerkennung von seinen Zeitgenossen, dass er ein Gelehrter war, der nach dem besten Wissen strebte.

Im Jahre 1837 kehrte John Nicholsons jüngerer Bruder William, mit dem Leichhardt in Berlin studierte, zu seinem Haus in Clifton in Gloucestershire zurück und Leichhardt ging mit ihm. Bis 1842 lebten diese beiden jungen Männer sparsam

Friedrich Wilhelm Ludwig Leichhardt (1813-1848?), naturalist and explorer, was born on 23 October 1813 at Trebatsch, Prussia, the fourth son and sixth of the eight children of Christian Hieronymus Matthias Leichhardt, farmer and royal inspector of peat, and his wife Charlotte Sophie, née Strählow. Leichhardt was educated at Trebatsch, a boarding school at Zaue, a gymnasium at Cottbus, and at the Universities of Berlin (1831, 1834-36) and Göttingen (1833). At Göttingen friendship with a fellow student, John Nicholson, who had studied medical science, aroused Leichhardt's interest in science, and he turned from his earlier study of philosophy and languages to the natural sciences. Leichhardt pursued knowledge for its own sake and not in preparation for any particular qualification or career; he ceased to follow a prescribed syllabus and no university degree was ever conferred upon him. The practice of addressing Leichhardt as 'Doctor' arose later out of recognition by his contemporaries that he was a man of learning dedicated to the pursuit of knowledge.

In 1837 John Nicholson's younger brother William, with whom Leichhardt studied at Berlin, returned to his home at Clifton in Gloucestershire and Leichhardt went with him. Until 1842 these two young

von Williams kleinem Einkommen, während sie Medizin und Naturwissenschaften an dem Royal College of Surgeons, dem British Museum und dem Jardin des Plantes studierten, und auch durch Feldbeobachtung in England, Frankreich, Italien und der Schweiz. Damit Leichhardt seinen Plan, die Naturwissenschaften auf einem riesigen neuen Gebiet zu studieren, erfüllen konnte, bezahlte William Nicholson seine Fahrt nach Australien, stellte ihm Kleidung und Notwendigkeiten für die Reise zur Verfügung und gab ihm £200.

Leichhardt segelte im Oktober 1841 von London in dem *Sir Edward Paget* und kam in Sydney am 14. Februar 1842 an. Seine erklärte Absicht war es, das Landesinnere von Australien zu erkunden. Sechs Monate studierte er die Gegend um Sydney, er hielt einige Vorträge über ihre Geologie und Botanik. Er hoffte, dass Gouverneur Gipps ein Museum als nationale Institution etablieren und ihn zum Kurator ernennen würde, oder ihn zum Direktor des Botanischen Gartens ernennen würde, aber ihm wurde keine offizielle Position gegeben.

Im September 1842 ging Leichhardt ans Hunter River-Tal, wo er die Geologie, Flora und Fauna erkundete, und beobachtete die Anbaumethoden und den Weinbau. Überland-Reisen alleine zwischen Newcastle und dem Moreton Bay-Gebiet beschäftigten ihn 1843 und Anfang 1844. Von Mai bis Juli 1844 war Leichhardt in Sydney und arrangierte seine Sammlungen von Pflanzen und Gesteinsproben und arbeitete an den Notizen über seine Beobachtungen der Geologie der Gegenden, die er besucht hatte. Er hatte gehofft, eine Überland-Expedition von Sydney nach Port Essington zu begleiten, die der Legislative

men lived frugally on William's small income while they studied medical and natural science at the Royal College of Surgeons, the British Museum and the Jardin des Plantes, and by field observation in England, France, Italy and Switzerland. To enable Leichhardt to fulfil his plan to study the natural sciences in a vast new field William Nicholson paid his fare to Australia, provided clothes and necessities for the journey and gave him £200.

Leichhardt sailed from London in October 1841 in the *Sir Edward Paget* and arrived in Sydney on 14 February 1842. His expressed intention was to explore the inland of Australia. For six months he studied the Sydney district; he gave some lectures on its geology and botany. He hoped that Governor Gipps would establish a museum as a national institution and appoint him curator, or would appoint him director of the Botanical Garden, but he was not given any official position.

In September 1842 Leichhardt went to the Hunter River valley where he studied the geology, flora and fauna, and observed methods of farming and viticulture. Overland journeys undertaken alone between Newcastle and the Moreton Bay District occupied 1843 and early 1844. From May to July 1844 Leichhardt was in Sydney arranging his collections of plant and rock specimens and working upon the notes of his observations of the geology of the areas he had visited. He had hoped to accompany an overland expedition from Sydney to Port

Council empfohlen hatte und die der Haupt-Vermesser, Sir Thomas Mitchell, zu führen bereit war. Gouverneur Gipps weigerte sich jedoch, "eine Expedition von so gefährlicher und teurer Natur, ohne Wissen und Zustimmung" des Colonial Office zu bewilligen. Leichhardt, verärgert durch die Verzögerung und die Unsicherheit, dass eine Expedition von der Regierung finanziert würde, entschied sich, mit Hilfe von privaten Subventionen, eine Expedition von Freiwilligen zu führen. Sechs einschließlich Leichhardt segelten von Sydney am 13. August 1844 ab. In der Moreton Bay Gegend schlossen sich noch vier weitere Mitglieder der Expedition an, die am 1. Oktober Jimbour, den weitesten Außenposten der Siedlung auf den Darling Downs, verließ. Zwei der Gruppe kehrten zurück und am 28. Juni 1845 wurde John Gilbert bei einem Angriff auf Leichhardts Lager von Ureinwohnern getötet. Die restlichen sieben erreichten Port Essington am 17. Dezember 1845 und brachten damit eine Überlandfahrt von fast 3000 Meilen (4828 km) zu Ende.

In der Heroine kam Leichhardt am 25. März 1846 in Sydney an. Da man glaubte, dass seine Gruppe umgekommen war, wurde ihr unerwarteter Erfolg mit großem Jubel begrüßt. Leichhardt wurde als 'Prince of Explorers' (Prinz der Forschungsreisenden) und seine Gruppe als Nationalhelden gefeiert, und ihre Leistung wurde durch eine Zuwendung der öffentlichen Hand von £1000 und privaten Spenden in Höhe von über £1500 belohnt.

Leichhardt bereitete sein Tagebuch der Expedition von Moreton Bay nach Port Essington zur Veröffentlichung in England vor. Er hielt Vorträge über die „Geologie, Botanik, Naturgeschichte, und Fähigkeiten

Essington which the Legislative Council had recommended and the surveyor-general, Sir Thomas Mitchell, was willing to lead. Governor Gipps, however, refused to sanction 'an expedition of so hazardous and expensive a nature, without the knowledge and consent' of the Colonial Office. Leichhardt, irked by the delay and the uncertainty that an expedition financed by the government would be approved, decided himself, with the aid of private subscription, to lead an expedition of volunteers. Six including Leichhardt sailed from Sydney on 13 August 1844. In the Moreton Bay District four more joined the expedition, which left Jimbour, the farthest outpost of settlement on the Darling Downs, on 1 October. Two of the party turned back and on 28 June 1845 John Gilbert was killed in an attack on Leichhardt's camp by Aborigines. The remaining seven reached Port Essington on 17 December 1845, completing an overland journey of nearly 3000 miles (4828 km).

Returning in the Heroine, Leichhardt arrived in Sydney on 25 March 1846. As it was believed that his party had perished their unexpected success was greeted with great rejoicing.

Leichhardt was hailed as 'Prince of Explorers' and his party as national heroes, and their achievement was rewarded by a government grant of £1000 and private subscriptions amounting to over £1500.

Leichhardt prepared his journal of the expedition from Moreton Bay to Port Essington for publication in England. He gave lectures on the 'Geology, Botany, Natural History, and

des Landes zwischen Moreton Bay und Port Essington“, und organisierte seine nächste Expedition, die er mit einem Teil seines Anteils (£1500) der Port Essington Belohnung ausstattete. Er plante, Australien von den Darling Downs bis an die Westküste zu überqueren und die Küste südlich der Swan-River-Siedlung zu folgen. Im Dezember 1846 fuhr seine Forschungsgruppe von acht einschließlich ihm selbst von den Darling Downs los. Verzögert durch schweren Regen und den Verlust der Tiere, die als Lebensmittel mitgenommen worden waren, und geschwächt durch Fieber, waren sie gezwungen, nachdem sie erst 500 Meilen (805 km) zurückgelegt hatten, im Juni 1847 zurückzukehren. Nach vierzehn Tagen Ruhe erforschte Leichhardt in sechs Wochen 600 Meilen (966 km), als er den Verlauf des Condamine River und das Land zwischen Mitchells Route (1846) und seiner eigenen Route untersuchte.

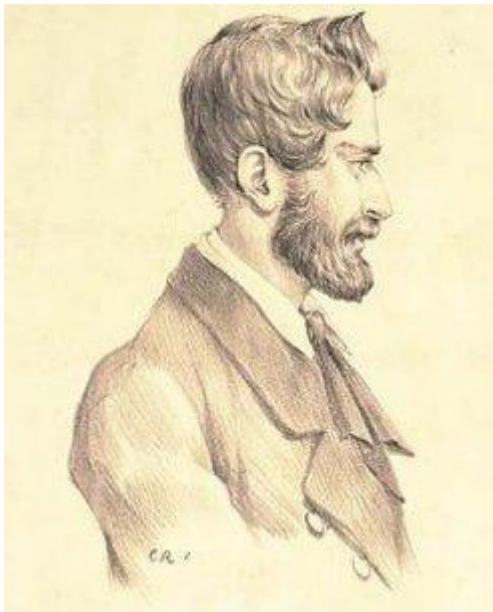
Im August kehrte Leichhardt zurück nach Sydney, um eine zweite Swan-River-Expedition zu organisieren. Bis Februar 1848 versammelte sich eine Gruppe von sieben darunter er selbst auf den Darling Downs. Er erfuhr, dass Edmund Kennedy von der Verfolgung des Laufes des Flusses, den Mitchell die Victoria genannt hatte, zurückgekehrt war und berichtet hatte, dass es der obere Teil (Barcoo) von Cooper Creek war. Der Glaube, selbst wieder „allein im Feld“ zu sein und zuversichtlich, dass er viele Probleme über Zentral-Australien lösen könnte, wenn er die nördliche Grenze der Wüste umgehen könnte, fuhr er von dem Condamine Fluss im März 1848 los. Bis zum 3. April erreichte er McPhersons Station, Cogoon, auf den Darling Downs. Nachdem die Expedition von Cogoon ins Landesinnere gezogen war, verschwand sie, und es gibt

Capabilities of the Country between Moreton Bay and Port Essington', and organized his next expedition, using to equip it part of his share (£1500) of the Port Essington reward. He planned to cross Australia from the Darling Downs to the west coast and to follow the coast south to the Swan River settlement. In December 1846 his party of eight including himself set out from the Darling Downs. Delayed by heavy rain and the straying of animals being taken for food, and weakened by fever, they were forced, after covering only 500 miles (805 km), to return in June 1847. After a fortnight's rest Leichhardt spent six weeks and covered 600 miles (966 km) examining the course of the Condamine River and the country between Mitchell's route (1846) and his own route.

In August Leichhardt returned to Sydney to organize a second Swan River expedition. By February 1848 a party of seven including himself was assembled on the Darling Downs. He learned that Edmund Kennedy had returned from tracing the course of the river named the Victoria by Mitchell, and had reported that it was the upper part (Barcoo) of Cooper Creek. Believing himself again 'alone in the field' and confident that he could solve many problems about central Australia if he could skirt the northern limit of the desert he set out from the Condamine River in March 1848. By 3 April he reached McPherson's station, Cogoon, on the Darling Downs. After moving inland from Cogoon the expedition disappeared and no evidence showing conclusively what

keine schlüssige Erklärung, was aus ihr geworden ist.

This year is the bicentenary of Leichhardt's birth. A picture of Leichhardt appears below, possibly from his time in Australia.



Friedrich Wilhelm Ludwig Leichhardt
(1813-1848), by Charles Rodius, 1846
[National Library of Australia, nla.pic-an5600270](https://nla.pic-an5600270)

Vor Leichhardts Verschwinden hatten seine Zeitgenossen seine Arbeit hoch geschätzt: im April 1847 teilte die Geographische Gesellschaft Paris den jährlichen Preis für die wichtigste geographische Entdeckung zwischen Leichhardt und Rochet d'Héricourt und am 24. Mai verlieh ihm die Royal Geographical Society, London, ihre Patron-Medaille als Anerkennung für „die bessere Kenntnis des großen australischen Kontinent“ gewonnen durch seine Moreton Bay-Port Essington Reise. Preußen erkannte diese Errungenschaft an, indem es ihm Straffreiheit gewährte, dass er nicht nach Preußen zurückgekehrt war, als er seine obligatorische militärische Ausbildung

happened to it has been found.

Life Summary [\[details\]](#)

Birth

23 October 1813

Trebatsch, Brandenburg, Germany

Death

1848

Australia

Cultural Heritage

German

Religious Influence

Lutheran

Occupation

diarist/letter writer

explorer

naturalist

plant/seed collector

rock collector

Before Leichhardt's disappearance his contemporaries valued his work highly: in April 1847 the Geographical Society, Paris, divided the annual prize for the most important geographic discovery between Leichhardt and Rochet d'Héricourt, and on 24 May the Royal Geographical Society, London, awarded him its Patron's medal as recognition of 'the increased knowledge of the great continent of Australia' gained by his Moreton Bay-Port Essington journey. Prussia recognized this achievement by the king's pardon for having failed to return to Prussia when due to serve a

ableisten musste. Geologen und Botaniker bewerteten Leichhardts Sammlungen von Proben und die Protokolle seiner Beobachtungen, die in einem Zeitalter, das an extravagante Reiseberichte gewohnt war, bemerkenswert für ihre Zurückhaltung und Genauigkeit waren; er glaubte, dass, solange der Reisende die Wahrheit erzählte, der Wissenschaftler zu Hause ihm dankbar wäre. Leichhardt war ein sehr engagierter Diener der Wissenschaft und aus diesem Engagement entsprang eine Zielstrebigkeit, die sein Leben prägte, und ihn unabhängig von allem außer seiner Forschung machte. Mit Ausdauer, Energie, Mut und völliger Missachtung von Komfort und seiner körperlichen Behinderung der Sehschwäche verfolgte er seine Ziele als ein „Erforscher der Natur“. In Europa und Australien fand er Freunde, die überzeugt von seinem Können und dem Wert seiner Arbeit waren, deren Gastfreundschaft ihm eine Bleibe bot, während er studierte. Doch Leichhardt, von einem seiner Gastgeber als „der liebenswerteste Mensch“ beschrieben, wurde von anderen, wenn auch nicht von allen, die ihn auf seinen Expeditionen begleiteten, als eifersüchtig, egoistisch, misstrauisch, zurückhaltend, nachlässig, schlampig, für die Führung ganz ungeeignet, und „sehr lax in seiner religiösen Meinung“ bezeichnet. Geboren in einer lutherischen Familie, erinnerte sich Leichhardt mit Zuneigung an die Kirche seiner Kindheit, wuchs aber unabhängig von der Lehre jeder Kirche, und fand die einfache Erklärung des Glaubens „Ich glaube an Jesus Christus, unser Heiland“ ausreichend.

Der Widerspruch zwischen der Bewunderung und Zuneigung, die Leichhardt zu seinen Lebzeiten bezeugt wurde, und der negativen Kritik, die etwa zwanzig Jahre, nachdem er verschwunden

period of compulsory military training. Geologists and botanists valued Leichhardt's collections of specimens and the records of his observations which, in an age accustomed to extravagant travellers' tales, were remarkable for their restraint and accuracy; he believed that as long as the traveller was truthful the scientist at home would be thankful to him. Leichhardt was a most dedicated servant of science and from this very dedication sprang a singleness of purpose which shaped his life, and made him somewhat ruthlessly regardless of all but his research. With perseverance, energy, courage and complete disregard of discomfort, and of the physical handicap of poor eyesight, he pursued his goals as 'an explorer of nature'. In Europe and Australia he found friends confident of his ability and the value of his work whose hospitality provided him with places to live while described by one of his hosts as 'the most amiable of men', was described by some, though not all, who accompanied him on his expeditions as jealous, selfish, suspicious, reticent, careless, slovenly, wholly unfitted for leadership, and 'very lax in his religious opinion'. Born into a Lutheran family, Leichhardt remembered with affection the church of his childhood, but grew independent of the teaching of any church, finding 'sufficient' the simple statement of faith 'I believe in Jesus Christ our Saviour'.

The contradiction between the admiration and affection for Leichhardt expressed by action and word during his lifetime and the adverse criticism which began about

war, entstand, macht jede zuverlässige Einschätzung seines persönlichen Charakters anhängig von den Erkenntnissen der Forschung und der Abwägung der Beweise.

Das Lebenswerk Leichhardts beinhaltet eine der längsten Entdeckungsreisen in Australien, und eine der nützlichsten bei der Entdeckung „ausgezeichnetes Land zur Verfügung ... für agrarwirtschaftliche Zwecke“, und in der Sammlung der Daten für die früheste Karte des Landes, das er in seiner Reise zurückgelegt hatte. Leichhardt hinterließ Aufzeichnungen über seine Beobachtungen in Australien von 1842 bis 1848 im Manuskript-Tagebüchern, Briefen, Notizbüchern, Skizze-Büchern, Karten, und in seinen veröffentlichten Werken.

Diese sind:

- M. J. Berkeley, 'Decades of Fungi' (1844), London Journal of Botany, 3 (description and drawing of *Aseroe Rubra*)
- Dr Ludwig Leichhardt (1845), 'Scientific Excursions in New Holland', London Journal of Botany, 4
- 'Report of the Expedition of L. Leichardt (sic), Esq., from Moreton Bay to Port Essington' (1846, March 26), Sydney Morning Herald
- Lectures Delivered by Dr Ludwig Leichhardt (1846, August 18 & 25), Sydney School of Arts
- 'Die Heißen Winde Australiens' (Leichhardt Schriftliche Mittheilung) (1847, Februar 2 & 4), *Froriep's Fortschritte der Geogr. u. Naturgesch.*, 2
- L. Leichhardt, *Journal of an Overland Expedition in Australia, from Moreton Bay to Port Essington, a Distance of Upwards of 3000 Miles, During the Years 1844-1845* (London, 1847)

twenty years after he disappeared makes any reliable assessment of his personal character wait upon the findings of research and the weighing of evidence.

An assessment of Leichhardt's work credits him with achieving one of the longest journeys of exploration by land in Australia, and one of the most useful in the discovery of 'excellent country available ... for pastoral purposes', and in the collection of the data for the earliest map of the country covered by his route. Leichhardt left records of his observations in Australia from 1842 to 1848 in manuscript diaries, letters, notebooks, sketch-books, maps, and in his published works.

These are:

- 'Über die Kohlenlager von Newcastle am Hunter von Ludwig Leichhardt in Australien' (1849), *Zeitsch. der Deutschen Geol. Ges.*, 1 (mitgetheilt von H. Girard in Berlin (Taf. I))
- Ludwig Leichhardt (1854, December), 'Remarks on the Bones Brought to Sydney by Mr Turner', *Further Papers Relative to the Discovery of Gold in Australia, Presented to Both Houses of Parliament*
- L. Leichhardt (1855), 'Notes on the Geology of Parts of New South Wales & Queensland, Made in 1842-43', W. B. Clarke, ed., *Australian Almanac 1867*
- W. B. Clarke, ed. (1860), 'Journal of Dr Leichhardt's Third Expedition', *Waugh's Australian Almanack*
- 'Beiträge zur Geologie von

- 'An Account of a Journey to the Westward of Darling Downs, Undertaken With the View of Examining the Country Between Sir Thomas Mitchell's Track and My Own' (1847, October 11), Sydney Morning Herald (a detailed map of Leichhardt's route in Australia from Moreton Bay to Port Essington)

Die Mitchell Library, Sydney, hat eine lithographische Kopie einer Zeichnung von Leichhardt im Jahre 1846 von Charles Rodius. Das Heimat Museum in Beeskow hat ein Porträt von Leichhardt, das eine Kopie von Elisabeth Wolf im Jahr 1938 von einem Bild von Schmalfuß, 1855 ist.

- H. S. Russell (1888), 'The Genesis of Queensland'. Sydney, Australia (sketch from August, 1847 map of the Balonne River and country Leichhardt had ridden over done at Cecil Plains)

The Mitchell Library, Sydney, has a lithographic copy of a drawing of Leichhardt in 1846 by Charles Rodius. The Heimat Museum in Beeskow has a portrait of Leichhardt which is a copy by Elisabeth Wolf in 1938 of a picture by Schmalfuss, 1855.

Goethe Institut Australien:

Deutsche Sommerschule 2014 kommt nach Canberra!

Datum: 12 - 19 Januar 2014

Ort: University of Canberra, Canberra, ACT

Die Sommerschule ist ein 8-tägiger Intensivkurs, in dem Sie Ihre deutschen Sprachkenntnisse und Ihr Wissen über die Kultur der deutschsprachigen Länder vertiefen können. Die Sommerschule bietet Ihnen als Immersionskurs weitaus mehr als ein konventioneller Sprachkurs. Vormittags finden Sprachkurse statt, am Nachmittag können Sie aus einer Vielzahl von interessanten Workshops wählen. Verschiedene Aktivitäten und Exkursionen am Abend runden das Tagesprogramm ab. Die TeilnehmerInnen der Sommerschule sind erwachsene Lerner aller Alters- und Berufsgruppen. Sie alle haben eines gemeinsam: die Begeisterung für die deutsche Sprache und das Interesse, in einer angenehmen und entspannten Lernatmosphäre fern des Alltags ihr sprachliches Können zu üben und zu erweitern. Unser Team besteht aus hochqualifizierten Lehrkräften mit muttersprachlicher Kompetenz.

Are you interested in a fast way to improve your overall fluency of German? Join us in Canberra for the annual German Summer School. The Summer School will be held at the University of Canberra between 12.1.-19.1.14. As always we will be offering classroom tutoring, workshops and leisure activities.

You can find more information on the Goethe Institute's website.

<http://www.goethe.de/ins/au/lp/lrn/sos/deindex.htm>



BAVARIA TRAUMREISE DURCH BAYERN

Das Zentrum zeigt am Freitag, 4. Oktober (erster Freitag im Monat) Joseph Vilsmaiers "ultimativen Heimatfilm" (Die Welt).

Zusammen mit dem Piloten Hans Ostler und einer 500.000 Euro teuren Cineflex-Kamera hat sich Regisseur Joseph Vilsmaier ("Comedian Harmonists") in die Lüfte seiner Heimat Bayern erhoben. In seiner Traumreise zeigt er die schönsten Städte des Landes samt seiner wunderbaren Bauwerke und atemberaubenden Landschaften. Nicht nur für heimatverbundene Südländer ein tolles Kinoerlebnis, mit so nie gesehenen Aufnahmen, die im Kopf hängenbleiben. Neben den atemberaubenden Luftaufnahmen wird die Geschichte der Region, ihre Traditionen und Brauchtümer porträtiert. Musikalisch unterlegt von Haindling und durch Texte von Hannes Burger ergänzt, tritt der Zuschauer eine Traumreise durch Bayern an.

Aus diesem Anlass, und zu Beginn des letzten Wiesn-Wochenendes in München, verkauft Das Zentrum an diesem Abend Brezn und Münchner Bier. Ob Bayer oder bloß ein Neigschmeckter (Nicht-Bayer): Wer ein Dirndl oder eine Lederhosen hat, darf gerne in Tracht kommen.

Showing at Das Zentrum on Friday, 4 October (first Friday of the month) is Joseph Vilsmaier's "ultimate home movie" (Die Welt).

Together with the pilot Hans Ostler and a 500,000-euro Cineflex camera, director Joseph Vilsmaier raised in the air of his native Bavaria ("Comedian Harmonists"). In his dream trip, he shows the most beautiful cities in Bavaria along with its beautiful monuments and stunning landscapes. A great cinematic experience not just for natives of Bavaria, with scenes that imprint themselves in memory. In addition to the stunning aerial photography is the history of the region, portraying their traditions and customs and traditions. Musically backed by the Bavarian band Haindling, and complemented by texts by Hannes Burger, the viewer enters a dream trip through Bavaria.

On this evening, at the beginning of the final Oktoberfest weekend in Munich, Das Zentrum will be selling Munich beer and pretzels. Irrespective whether you are Bavarian or not, if you have a dirndl or lederhosen, you may wish to come in costume.

INFORMATION ABOUT US.....

VISIT US AT:

Griffin Centre
Level 1, Room 1.03
20 Genge Street
Civic
Canberra 2601

OPENING HOURS

Tuesday to Friday 11:30am to 2:30pm
Friday 5:30pm to 8:00pm

BY MAIL:

Das Zentrum
Griffin Centre
1.03/20 Genge St
Canberra
ACT 2601

YOUR COMMITTEE

President: Paul Gamp, ph.: 6281 0486
Vice-President: Bill Maude, ph.: 6295 3565
Secretary: Rachel Cremer, ph.: 6259 5205
Treasurer: Edmund Kralikas,
ph.: 0402 143 898

Language course enquiries:

Patricia Schiessl,
email: bezi@bigpond.net.au

CONTACT US:

Phone: 6230 0441 during opening hours
Email: pgamp@orac.net.au, das.zentrum@apex.net.au
Website: www.daszentrum.org.au

Das Zentrum is a library, resource centre, and meeting place for anyone with an interest in the German speaking regions of Europe.

- Are you a visitor from Germany looking for up-to-date magazines or newspapers?
- Are you a student studying the German language who needs study material or German DVDs to help develop your language skills?
- Are you looking for German-speaking people to help you retain your language skills in an informal environment?

Das Zentrum can help with the above and more. Information on our language courses and upcoming events is enclosed. Or if you need more details just drop in or contact us on the numbers above.

★ The publication of this newsletter was made possible by the support of the **ACT Government's Multicultural Grants Program 2012-13.**

★ Contributions, ideas and/or complaints are invited!
Please contact the editor at: das.zentrum@apex.net.au



Calendar of Events ***of Das Zentrum***

Book in to your diaries now...

**Wednesday,
23 October 2013**

ANNUAL GENERAL MEETING 2013

8.15 pm

The Annual General Meeting is being held at the premises of Das Zentrum in Genge Street, Canberra City. All members are encouraged to attend.

**1st and 3rd
Friday evenings
of each month**

7 pm

Freitag Filmabend – DVD screenings of modern films, television series or documentaries on the **first Friday of each month** or, on the **third Friday of each month**, join us for classic German films or television screenings. At Das Zentrum, Griffin Centre. Please check our website for latest film titles prior to screening. Entry by gold coin donation.

The details of the upcoming films are:

- September 6: “**Elementarteilchen**” (2005) (with English subtitles)
 - September 20: “**Wenn der weiße Flieder wieder blüht**” (1953). Ein Film von Hans Deppe mit Romy Schneider und Magda Schneider (without English subtitles)
 - October 4: “**Bavaria**”. Ein Film von Joseph Vilsmaiers (with English subtitles)
 - October 18: “**Kohlhiesels Töchter**” (1962). Regie; Axel von Ambesser mit Liselotte Pulver, Helmut Schmid, Dietmar Schönherr, Peter Vogel (without English subtitles)
 - November 1: “**Jugend ohne Jugend**” (1962) (with English subtitles)
 - November 15: “**Das Spukschloss im Spessart**” (1960) Regie; Kurt Hoffmann mit Liselotte Pulver und Carlos Thompson (without English subtitles)
-
-